

Informativa sulla privacy (IT)

Informativa per il trattamento di dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 (codice in materia di protezione dei dati personali) il titolare del trattamento La informa che:

- a. il trattamento dei Suoi dati personali sarà svolto in esecuzione di:
 - a. obblighi contrattuali: fornitura di beni e servizi agli ospiti;
 - b. obblighi legali: fatturazione, scritture e registrazioni contabili obbligatorie, comunicazione alle autorità richiedenti;
 - c. comunicazione ad istituti bancari e simili, per le attività di riscossione dei crediti e per le altre attività collegate agli adempimenti contrattuali;
 - d. offerta di servizi durante il soggiorno (servizio di segreteria, consegna corrispondenza, prenotazione di servizi esterni) o successivi al soggiorno (comunicazione di offerte speciali, eventi o simili)

Il trattamento avverrà con sistemi manuali e/o automatizzati atti a memorizzare, gestire e trasmettere i dati stessi, con logiche strettamente correlate alle finalità stesse, sulla base dei dati in nostro possesso e con l'impegno da parte Sua di comunicarci tempestivamente eventuali correzioni, integrazioni e aggiornamenti;

- b. In caso di Suo rifiuto a rendere il consenso relativamente ai punti 1,2 e 3 del paragrafo a) ne deriverà:
 - a. l'impossibilità di instaurare o proseguire il rapporto, ovvero di effettuare alcune operazioni, se i dati sono necessari all'esecuzione del rapporto o dell'operazione;
 - b. l'impossibilità di effettuare alcune operazioni che presuppongono la comunicazione dei dati a soggetti funzionalmente collegati all'esecuzione delle stesse;
 - c. la mancata comunicazione dei dati a soggetti che svolgono ulteriori attività, non funzionalmente collegate all'esecuzione del rapporto.
- c. i Suoi dati, oltre che dal personale incaricato all'interno della Società titolare del trattamento, potranno essere comunicati:
 - a. alle strutture alberghiere presso cui sarà ospitato;
 - b. al consulente fiscale (per la parte amministrativa);
 - c. enti pubblici e privati, anche a seguito di ispezioni o verifiche;
 - d. a soggetti che possono accedere ai Suoi dati in forza di disposizioni di legge;
 - e. aziende esterne fornitrici di beni o servizi.
- d. in ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'articolo 7 del D.Lgs. 196/2003 che per Sua comodità riproduciamo integralmente:

Art. 7. Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

- a. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
- b. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a. dell'origine dei dati personali;
 - b. delle finalità e modalità del trattamento;
 - c. della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d. degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e. dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante

- designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
- c. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a. l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b. la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c. l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
 - d. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a. per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b. al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Titolare e Responsabile del Trattamento

Ai sensi dell'art. 28 del D. Lgs. 196/2003:

- il Titolare del trattamento dei dati personali raccolti da questo sito web, in qualità di Proprietario del sito web, è indicato in calce al sito internet stesso
- il Responsabile del trattamento è **Marini Giuseppe e Figli S.S. Agricola** con sede a **Pistoia 51100 Pistoia (PT) Italy**.

Informativa sull'utilizzo dei Cookie

Un "cookie" è un file di testo che il sito invia al computer o altro dispositivo connesso a internet per identificare in modo univoco il browser dell'utente o per salvare informazioni o configurazioni nel browser.

Chiudendo il banner che trovi navigando il sito, scorrendo qualunque pagina del sito o cliccando qualunque suo elemento acconsenti all'uso. Questo sito utilizza cookie "tecnici" e/o di "profilazione".

Cookie tecnici

- i cookie relativi ad attività strettamente necessarie al funzionamento ed all'erogazione del servizio;
- i cookie relativi ad attività di salvataggio delle preferenze e ottimizzazione (ad esempio, cookie flash player se non superano la durata della sessione, cookie di salvataggio del carrello o delle preferenze sulla lingua/valuta);
- i cookie di statistica, laddove utilizzati direttamente dal gestore del sito per raccogliere informazioni in forma aggregata.

Cookie di profilazione

- cookie di profilazione pubblicitaria di prima o terza parte;
- cookie di retargeting;
- cookie di social network;
- cookie di statistica gestiti completamente dalle terze parti.

Per saperne di più sui cookie di profilazione vai su www.youronlinechoices.com/it.

Gestione dei cookie sui diversi browser:

- Internet Explorer
- Firefox
- Chrome
- Safari

Policy (EN)

Information regarding processing of personal data

In accordance with article 13 of Legislative Decree 196/2003 (law related to the protection of personal data) the data controller hereby informs you that:

- a. processing of your personal data shall be carried out for:
 - a. contractual obligations: to supply goods and services to guests;
 - b. legal obligations: invoicing, obligatory books of accounts and entries, communications to requesting authorities;
 - c. communications to banks and similar institutions, for collection of credits and other activities related to contractual obligations;
 - d. offer of services during your stay (secretarial service, delivery of correspondence, reservation of external services) or subsequent to your stay (communication of special offers, events or similar)

The processing shall be effected with manual and/or automatic systems used to memorize, manage and transmit the data, with logic strictly related to the purposes, based on the data in our possession and with your agreement to immediately communicate any corrections, additions and updates;

- b. Your refusal to provide authorization for the points 1, 2 and 3 of paragraph a) shall result in:
 - a. the impossibility to start or continue the transaction, or to effect some operations, if the data are required for effecting the transaction or operation;
 - b. the impossibility to effect some operations which require the communication of the data to subjects which are functionally related to effecting such operations;
 - c. the failure to communicate the data to subjects which carry out other activities, not functionally related to effecting the transaction.
- c. In addition to the person assigned within the data controller company, your data may be communicated to:
 - a. hotel facilities where you will be a guest;
 - b. tax consultant (for administrative purposes);
 - c. public and private agencies, also following inspections or audits;
 - d. subjects which can access your data based on the laws;
 - e. outside companies which supply goods and services.
- d. you can exercise your rights with regards to the data controller at any time, in accordance with article 7 of Legislative Decree 196/2003, which for your convenience we have reproduced in its entirety below:

Article 7. Right to access to personal data and other rights

- a. The interested party has the right to obtain confirmation of the existence of personal data which regard him or her even if not yet registered, and their communication in an intelligible form.

- b. The interested party has the right to obtain the indication of:
 - a. the origin of personal data;
 - b. purpose and procedure of processing;
 - c. the logic applied in the event of processing with the use of electronic means;
 - d. The identification data of the controller, managers and assigned representative in accordance with article 5, paragraph 2;
 - e. the subjects or categories of subjects to whom the personal data may be communicated or who can learn about them as appointed representative in the territory of the State, managers or assigned personnel.
- c. The interested party has the right to obtain:
 - a. updating, amending or addition to the data if this is in his or her interest;
 - b. cancellation, transformation to anonymous form or block of the processed data in violation of the law, including those for which it is not necessary to store the data in relation to the purposes for which the data were collected or later processed;
 - c. certification that the operations in letters a) and b) were communicated, also in terms of their contents, to those to whom the data have been communicated or distributed, except in the case where compliance with such results to be impossible or involves the use of means clearly disproportionate in relation to the protected right.
- d. The interested party has the right to oppose, all or in part:
 - a. processing of personal data which regard him or her for legitimate reasons, even if pertinent to the purposes of their collection;
 - b. processing of personal data which regard him or her for the purposes of sending direct mail marketing material or for carrying out market surveys or commercial communication.

Data Controller and Data Processor

Under Article. 28 of Legislative Decree no. 196/2003:

- the holder of the personal data collected from this web site, as the owner of the website, is shown at the bottom of the website itself.
- in charge of the processing of personal data as a System Administrator of the Web site is the company **Marini Giuseppe e Figli S.S. Agricola** with headquarters in **51100 Pistoia (PT) Italy**

Information on the use of Cookies

A “cookie” is a text file that a website sends to your computer or other device connected to the Internet in order to uniquely identify the user’s browser or to save information or settings in your browser.

By closing the banner you see while browsing the site, scrolling through any page in the site, or clicking on any of its elements, you agree to their use. This site uses “technical” and/or “profiling” cookies.

Technical cookies

- cookies related to tasks that are strictly necessary for the operation and delivery of the service;
- cookies related to the saving and optimization of preferences (e.g. Flash Player cookies if they don’t exceed the duration of the session, cookies for saving the shopping cart or preferences in language/currency);
- statistical cookies, where they are used directly by the site operator to collect information in

aggregate form.

Profiling cookies

- first or third party advertising profiling cookies;
- retargeting cookies;
- social networking cookies;
- statistical cookies fully managed by third parties.

To learn more about profiling cookies go to www.youronlinechoices.com.

Managing cookies on different browsers:

- Internet Explorer
- Firefox
- Chrome
- Safari